

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

P. M. K. I.

240.

1. péld. (Contra.)

(A „B₁” levelet - csak egy másolatban birtok-
de mégis részben kiegészítve a 2. péld.
B₁-levele.)

Figyelem!

Már „Gregorians új naptár”
az az 1584. évi naptár!

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

40. level
KALENDARION,
ES AZ EGEKNEC
S-CHILAGOKNAC FOR.

gasabol, az időnek naponkent
valo allapatyarül, es egyeb dol-
gokrul valo itelet *M. D. LXXXIII*
esztendőre: Mely *Bissextilis*
es Embolismalis

Magyarra fordittatot *SLOVACIUS*
PETER mesternek Krakcai Astro-
logusnac irasabol.



NYOMTATTA NA-
gy Szombatra, Otmar Balint.

EZ esztendőbe a nap fe-

nyetbe 3 nyit, 24 min. fogyatkozás esic: Pünkösdi
bánnac 10 napias az Béka nevé telbe, a Sarkany
farka mellett. Kezdeti leszen 5 oran, 19 min. Kö-
zepe 5 oran, 53 min. Vege 6 oran, 29 min. Tart
kezdetitől fogva uegig 1 orat, 9 min. A holdnac
retteneterb homalyosfaga törtemic a Napnal, ugy
mint 19 nyit, 26 min. Szent Andras bánnac 17
napia utan következendő eicel, ugyan azon telbe es
helyen. El kezdi penig fényet uestteni 11 oran,
21 min: et 12 ora utan fel orauat tellyesszegegel
meg homalyosul, es homalyba marad esfel után
oraig, 6 min. Annak utanna lassan lassan ismet

tellyesszegegel 2 ora utan 3 fertaly
tart eleitül fogva uegig a holda
nac fényességenc fogyatkozasa
3 orat, 50 min.



M. N. MUZEUM KÖNYVTÁRA
II. Nyom. Követendő nap

1898 év 534. sz.

Ez ielen valo **M.D. Lxxxiiii**

Elstendőbe, az Arany szam **8.** Epacta
18. Czikkel **29.** Az Vafarnap ie gyző
betű Szent Mattyas napiaig **A.** Az
vtan **G** Az Romai ado beszédise
12. A Falsang **7** heet, es
3 nap.

Egynehany bőteűknec magya
razattya.

Vysag	●	Ieles er vagas	✠
Előnegyed	☾	Kópólózes	✠
Hold tölte	●	Purgalas	✠
Vtolso negyed	☾	Vettes planta-	✠
lo er vagas	✠	las.	✠

A tizenket ielek nec neuec.

Kos	♈	Mertec	♏
Bika	♉	Scorpio	♏
Kettős	♊	Nyilas	♐
Rác	♋	Bac	♑
Oroszlan	♌	Vizöntő	♒
Szűz	♍	Halac.	♓

Boldog Aszony haza: 31 nap: vag.



☞ Mikor be tő'tet volna a nyolcz napot. Luc: 2.

1	A Kis karachon	☞ 19	△ 2
2	b Sz: Istuā oét.	☞ 12	☞ △ 0 △ 3 ☞ H
3	c Sz: Ian oét.	☞ 20	☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞
4	d A profz. oét.	☞ 9	☞ 7. 55. estue
5	e Viz ker: esti.	☞ 21	* ☞ ☞ ☞ ☞
6	f Viz kerélt	☞ 4	* ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞
7	g Telephorus	☞ 15	* ☞ ☞ * ☞

☞ Mikor let volna Iesus tizenkét. Luc: 2.

8	A 1. Vasarnap	☞ 28	△ 12
9	b Marcellus	☞ 10	* ☞ ☞ ☞ ☞
10	c Higinius	☞ 22	△ ☞ ☞ ☞ * ☞ ☞
11	d Iulianus	☞ 3	☞ ☞ ☞ ☞
12	e Hilarius P.	☞ 15	Bőit elő
13	f Viz ker: oét.	☞ 27	☞ 12. 25. eiel.

IANVARIVS.

5 Napián, 3 Nap fel tamad 8 oran.

Enefcic 4, oran.

18 Napián, Nap tamad 7 oran, 45 mi.

Enefcic 4 oran 15 min.

31 Napián, Nap tamad 7 oran, 50 mi.

Enefcic 4 oran, 30 min:

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

Boldog Aszony hauer: 31 nap: vag

14 g Felix | 9 | (* 7 3)

☿ Menyekző lön Gahleauac Kana. Iob. 2.

15 A 2. Vasarnap | 21 | ☿ m * 4 0

16 b Marcel: Papa | 4 | ☿ c ☿ □ 4 2

17 c Antal Ap. | 10 | ☿ 7 * 3

18 d Prisca Sz. | 29 | ☿ c ☿

19 e Potentiana | 13 | ☿ □ 2

20 f Fab: Seb: | 27 | ☿ 4. 12. del

21 g Agnes Sz. | 11 | ☿ Δ 7 (vta)

☿ Mikor le szalot uolna a hegyről, Mat: 8.

22 A 3. Vas. Vincze. Nap | 25 | ☿ 25 ☿

23 b Emerent: Sz. | 10 | ☿ (* 4 3 * 7 1)

P. | 25 | ☿ □ 7 Δ 4 2

l. | 10 | ☿ (3 3 * 4 2)

P. | 24 | ☿ Δ 7 3 7

an. | 1 | ☿ ● 7. 23. del

| 23 | ☿ 3 3 7 (előt

menyeknee orszaga, Mat: 20.

| 7 | ☿ ●

| 20 | ☿ 7 7

| 4 | ☿ ☿ m ☿

IANVARIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Böitelö haua: 29 napia vagion.



1 d Brigida

17

† m Δ

2 c **Cyert: sz. B. A.**

29

* ♀ □

3 f Balas

12

2. 48. del

4 g Viðtor m.

24

† c (vtā.

☉ Ki mene à netö eluotni. Luc: 8.

5 **A Sexagesima**

6

† p * ♂ ♀

6 b Dorottya lz.

18

† p * ♀ * ♂

7 c Apollinaris

0

♂ ♀ (□) ♂

8 d Iliona

12

☉ ♂

9 e Apalin

24

* ♀ * ♀

10 f Kolos

6

Böit max ♂

11 g Frusina

18

☉ 5. 50. eltu.

☉ Fel nõue Iesus à tizenket tanisuant. Luc. 18,

12 **A Quinquagesi.**

1

* c ♂ ♀

13 b Agabus

13

† c * ♀

FEBRVARIVS.

7 Napián. Nap tamad 7 oran, 15 min.
Enelzie 4 oran, 45 min.

16 Napián. Nap tamad 7 oran,
Enelzie 5 oran.

25 Napián. Nap tamad 6 oran, 30 mi.
Enelzie 5 oran, 30 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Bôitelô hava: 29 sapiaugion:

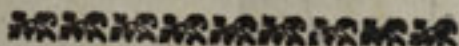
14 c	Hushagyo. 31.	26	6h	6h
15 d	Bôir solzerda	9	# p	
16 e	Iuliana	23	# p	* o
17 f	Donac	7	* p	Δ 2
18 g	Concordia	21	6	□ 3 * h

€ Vittetes Iesus à kietlembe, Mat: 4.

19 A	Inuocauit	6	) 12. ciel.	
20 b	Nap	20	Δ 6	□ h
21 c	Hilarius	5	# c *	□ 4
22 d	Vizôg Pe. Kite	19	# c *	Δ h
23 e	Constantinus	4		□ 4
24 e	Bôir	18		6 3
25 f	Mattyas Ap.	7	6. 50. est.	

€ Ki menuên Iesus Tyrusnac, Mat: 15.

26 G	Reminiscere	15		* 2 p
27 a	Nestor	29	6	6 4
28 b	Leander	12	#	6 h 7
29 c	Vernica	24	□ 2	* h 2



FEBRVARIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

Böit mas hauat: s: napia vagion.



1 d Albinus	☞ 7	✠ c	△
2 e Simplicius	☞ 19	✠ c	△ h D S
3 f Gunegund	☞ 2	✠ p	☉

☞ Ki üz uala Iesus örögöt Luc. II.

4 G Oculi	☞ 14	☞ 10.40. eiel
5 a Frideric	☞ 26	☞ ☉ * ♂
6 b Fridolin	☞ 8	☞ ☉ ☐ ☐ ☐
7 c Thamas Aq.	☞ 20	☞ * ☉ ☐ ☐ ☐
8 d Philemon	☞ 2	☞ m ☉ * *
9 e Cyrillus	☞ 15	☞ m
10 f 40 mart:	☞ 27	☞ m ☉ ♂ ♂

☞ Mene Iesus altal a Galilea tenger. Iohan 6.

11 G Lxtare	☞ 10	Sz. György
12 a Gerg: Papa	☞ 25	☞ 8, 51. del el:
13 b Rosina	☞ 6	☞ * ☐ ☐

MARTIVS.

5 Napián, Nap tamad 6 oran, 15 mi.
Enefzie 5 oran, 35 min.

13 Napián, Nap tamad 5 oran, 45 mi.
Enefzie 5 oran, 45 min.

22 Napián, Nap tamad 6 oran.
Enefzie 6 oran.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

Bóit mas hauer: 31 napia vagion.

14 c Peter mart:

20

♂ p ♂

15 d Longinus

3

* ♂ □ 2

16 e Gercon

17

♂ ♂ ♀

17 f Gertrud

2

♂ * ♂ * ♀

€ Kifed meg közzülletec engemet, lob: 8.

18 **G Iudic**

16

Δ ♀ * ♀

19 a **Anap eihez egyenlő**

1

7. 27

20 b **Nap**

15

* c ♀

21 c Benedic

0

Δ ♀ Δ 0

22 d Archippus

14

Δ ♀ ♀ ♂ 2

23 e Victorinus

28

24 f Bóit

11

♂ ♂

€ Mikor közelgetet volna Iesus Ierusalem:
Mat: 21.

25 **G Virag va: Gyöm. bod: A**

24

♂ ♂

26 a Eustachius

7

3. 47. del

27 b Rupertus

20

♂ ♀

28 c Castal. mar:

2

+ c

29 d **Nagy Chór.**

15

♂ ♂

30 e **Nagy Pint.**

27

□ 2 Δ ♀

31 f Nagy szombat

9

♂ ♀

MARTIVS.

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Szent György hana: 30 nap: vag.



¶ Mikor el mult volna a szombat. Mar: 16.

1	G Husuet	21	† p	σ	⊙	†
2	a Herfő	3	*	♀	□	†
3	b Ked	16	†	6, 21. regu.		
4	c Amburus p.	28	†	*	h	*
5	d Cælestinus	10	† m	*	†	
6	e Iustina	23		(	*	⊙
7	f Aegiptu: Mar	6	†	*	†	

¶ Mikor estue volna a napon szombat. 10, 20.

8	G i. Qualimodo	19	*	c	σ	†
9	a Valerianus	2		σ	†	h
10	b Apollonius	19	●	7, 40. estu.		
11	c Leo P.	29	P	unkósd		
12	d Fortunatus	13	†	*	♀	†
13	e Iulius P.	28	†	*	†	h

APRIL

5 Napian. Nap tamad 5 oran, 15 mi.

Enefcie 6 oran, 35 min.

12 Napian. Nap tamad 5 oran 5 mi.

Enefcie 7 oran 45 min.

19 Napian. Nap tamad 5 oran.

Enefcie 7 oran.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

naua:30 nap:vag.

paszt, loan.

dia	17	□□□□□
	11	□□ h?
18	26	) 1. 19. del
26	10	Δ (Vran
109	24	Δ○
	8	●
	21	● δ

em lattoc engemet, 104:16.

p.	4	δ δ δ δ
	17	□□
	29	● 9.41. ciel
u.	11	δ δ 2
	23	+ δ Δ δ
	5	# p. Δ δ
	17	# p. δ

hoz, a k engemet, 104:16.

	29	+ p. □□ □□
p.	11	● □□ □□

APRILIS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Pünkösdi haza: 31 napia vagion.



1 b	Sz. Philep Iao	25	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
2 c	Sigmund.	5	♄ m ☿ ☿ ☿
3 d	✠ talalafa	18	☾ o. 20. del
4 e	Florianus	1	♄ c ☿ * ☉
5 f	Gothardus	13	* ☿ * ☿

☾ Valamit kerendetez attyantul, 10: 16.

6	G s. Kereszt iaro	27	☿ ☿ ☿ ☿
7 a	Makarius	10	♄ p ☿
8 b	Stanislo	24	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
9 c	Euentius	8	reguel.
10 d	Vt menybe men	23	Sz. Iuan.
11 e	Hospitius	7	☉ s. 21.
12 f	Nereus	22	* ☿ * ☿

☾ Mikor elöwend az uzsasztalo, 10: 15.

13	G Exaudi	7	☿ ☿ * ☿
----	----------	---	---------

MAIVS.

- 2 Napian.** Nap tamad 4 oran, 45 min.
Enefczic 7 oran, 15 min.
11 Napian. Nap tamad 4 oran, 30 mi.
Enefczic 7 oran, 30 min.
22 Napian. Nap tamad 4 oran, 15 mi.
Enefczic 8 oran, 15 min:

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

Pünkösdi hua: 31-napia vagion.

14 a Bonifacius	22	♠c♠*p*8
15 b Sophia	6	△5□8□2
16 c Peregrinus	20	)8.20.cstuc
17 d Torperus	4	
18 e Delbora Sza	18	♠*p
19 f Prudent. Sz.	1	♠5 842

€ Ha ki engemet szeret az en bízod: 104:14.

20 GPünkösdi	14	
21 a Herő Nap	26	♠m♠♠p
22 b Ked	9	(♠2♠8
23 c Kantor	20	♠c♠♠p
24 d Donatistius	2	♠12.30.del

MAIV

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

ia: 30 napia vagion.



3 8 | 5. 29. del
12 21 | vtan

Luc: 16.

5 8 2
16

IV N.Y.S.

8 Napian, Nap tamad 4 oran.
Enefzie 8 oran.

25 Napian, Nap tamad 4 oran, 50 mi.
Enefzie 5 oran, 10 min.

1
2
3
4
5

Országos Széchényi Könyvtár

Sz: Iuan hau: 30 napia vagion.

14 d Basilus	14	Δ	3
15 e Vit mart.	27	5. 13. regu.	
16 f Iustina	10	m	* 7
C Közelgetne a Iesus hoz: Luc: 15.			
17 G 3. Vafarnap	23	4	Δ
18 a Marcus mart.	6	* c	
19 b Geruasius	18	Δ	7
20 c Nap teres		* 4	
21 d Nap			
22 e Paulinus P.			Δ
23 f Bóit	5	3. 35. reg.	

IVNIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

Sz: lakab hauna; 31 napia vagion.



¶ Mikor a fereget robannak, Luc: 5.

1 C c Vafarmay

15

5. 59. reg

2 a Bod. Afz. Lat:

27

σφ ΔΗ

3 b Procopius

11

□ ☿ ♀

4 c Vdalric

24

c d Domicianus

I V L I V S.

6 Napian, Nap tamad 4 oran.
Enefzie 8 oran.

19 Napian, Nap tamad 4 oran, 15 mi.
Enefzie 7 oran, 45 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

I V L I V S.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Kis aszony hana: 31 napia vagi.



1 c Pet: vas szak:	4	* 7 D 3
2 d Istuan Papa	19	6 8
3 e Ist: teste tal:	3	+ c * m
4 f Bóit	18	+ c * 6 2

Latuan Iesus a narost fira, Luc: 19.

5 **G 10. Vaj Hani Bod. A** 3 **Sz. Miha.**

6 a **Vz szene valt:** 18 5. 33. reg.

7 b Donatus 2 Δ h

8 c Cyriacus 17 6 8

9 d Bóit 0 * 2 6 h

10 e **Sz. Lórintz** 14 + m * 0

11 f Tiburtius 27 + m 0

Ket ember megyen uala a templomba, Lu 18

12 **G 11. Val.** Klar. sz 10 6 4

13 a Hyppolyus 23 6. 15. reg.

AUGVSTVS.

2 Napián, Nap tamad 4 oran, 30 mi.
Eneszie 7 oran, 30 min.

13 Napián, Nap tamad 4 oran, 45 mi.
Eneszie 7 oran, 15 min.

30 Napián Nap tamad 3 oran, 15 mi.
Eneszie 7 oran, 45 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

C

Kis aszony huanac sz napia vag.

14 b Bôit	5	♂ ♀ ΔH♀
15 c Nagy bod. A.	17	♂ ♀
16 d Rochus	29	♂ ♀ Δ□H
17 e Sabaldus	11	♂ ΔH♀Cyz
18 f Agapita	23	

☞ Ki menuen Iesus Sidonnac es Tir: Mar: 7.

19 G12. Vasarnap	5	♂ m * H δ ♀
20 a Sz. Istikiraly	17	♂ ♀
21 b Timotheus	29	♂ 9 38. del
22 c Bod: asz: odt:	11	Δ♀ * ♀ (elôt.
23 d Bôit. Nap 2:	23	♂ * c
24 e Bertalan ap:	6	Δ♂ ♂ H ΔH
25 f Luduic kir.	19	♂ ♀ Δ♀

☞ Boldog szemec kie lattya azokat, Luc: 10.

26 G13. Vasarnap	2	ΔC♂ * ♀
27 a Szent Ist: odt:	16	Δ♀ D8
28 b Agoston	0	♂ 9.0. estue
29 c Szilâ: nyakay.	14	□♀ * H ΔC
30 d Adauſtus	28	* ♀ ♀ * ♀ H
31 e Pal pa,	13	♂ ♀

AVGVSTVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Sz: Mihály huanac eo napia vag.



1 f Egyed Ap. | 28 | **c** *** * ***

☾ Elebe iövenec tiz poklosoc, Luc: 17.

2 **G 14. Vasarnap** | 12 |

3 a Anronius | 27 |

Mind szent

4 b Seraphia sz. | 11 |

● o. 38. del

5 c Victor: mar: | 25 |

△ *** * *** (v.

6 d Magnus mar: | 9 |

□ *** * ***

7 e Bôit | 22 |

*** * ***

8 f **Kis aszony** | 5 |

♂ *** * ***

☾ Senki ket urnac nem szolgálhat, Mat: 6.

9 **G 15. Vasarnap** | 18 |

c △ *** * ***

10 a Hilarius Papa | 0 |

7 8 □ *** * ***

11 b Protus | 13 |

) 11. 27. ciel.

12 c Maternus | 25 |

*** * ***

13 d Isaac | 7 |

*** * ***

SEPTEMBER.

6 Napián, Nap tamad 5 oran, 30 mi.
Enefzic 6 oran, 30 min.

25 Napián, Nap tamad 6 oran,
Enefzic 6 otan.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Sz. Mihály havának 30 napja vag.

14	† felmagaszt.	19	△ Q Q Q
15	f Kis aszt. odt:	1	† m Q † Q
C Meyzen uala Iesus Naimba, Luc: 7.			
16	G 16. Vasarnap	13	Q
17	a Lampertus	20	† m Q
18	b Eufemia	8	† c † c Q Q
19	c Kantor	20	△ Q Q
20	d Bóit	3	Q 11. 49. eiel
21	e Mathe Ap.	1.	Q Q Q Q
22	f Nap egyenlőcyhez		† p Q

he ment uolna Iesus, Luc: 14.

Nap 18	12	
1 P.	26	△ Q △ Q Q
has	10	△ Q Q Q
inus	24	Q
a Dam.	9	C 3. 61. reg.
laus	23	Q Q Q Q
haly	8	△ Q Q Q Q

de uolna Phariseus: Mat: 22.

eron: 22] **†** **Q**

SEPTEMBER.

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Mind szent haza: 31 napia vag



- 1 a Remigius
2 b Leodegar
3 c Simplicius
4 d Ferencz con.
5 e Romanus P.
6 f Fides Sz.

6
20
4
17
0
13

Sz. Andras.

11. 29. eiel

6 13 6 13

Be menuen Iesus a baioha, Mat: 9.

7 **G19. Vafarnap**

- 8 a Benedicla
9 b Dionis
10 c Gereon
11 d Buchard
12 e 4000. mart.
13 f Kalman

26
8
20
3
15
27
9

11. 29. eiel

6 13 6 13

6 13 6 13

6 13 6 13

6 13 6 13

6 13 6 13

6 13 6 13

OCTOBER.

2 Napian. Nap tamad 5 oran, 45 min.

Enefcie 5 oran,

10 Napian. Nap tamad 6 oran, 15 mi.

Enefcie 5 oran, 35 min.

17 Napian. Nap tamad 6 oran, 30 mi.

Enefcie 5 oran, 30 min:

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Mind szent hauer: 31 napia vag.

☉ Hasznalatos löt menyek nec orszaga, Mat: 22.

14	G 20. Vasarnap	☾ 21	☿	Δ
15	a Cerbonius	☾ 4	☿ ☿ * m ☿	
16	b Gaal	☾ 16	☿ ☿ * c Δ ☿	
17	c Florentius	☾ 29	* c ☿ ☿	
18	d Lukach Euan:	☾ 12	Δ ☿	
19	e Columbanus	☾ 25	☿ 1.3. del vt	
20	f Caprasius	☾ 8	☿ ☿ ☿ ☿	

☉ Vala egy kiraly kinec fia, Iob: 4.

21	G 21. Vasarnap	☾ 29	☿ ☿ ☿ ☿	
22	a Seuerus P.	☾ 6	* ☿	
23	b Theodorus	☾ 21	☿ ☿ ☿	
24	c Nap ☿	☾ 5	☿ ☿ ☿ ☿	
25	d Crispinus	☾ 20	Δ ☿	
26	e Demeter	☾ 4	☿ 4.20. del.	
27	f Bóit	☾ 19	☿ ☿ (vtan	

☉ A kiraly szamot akara uetni, Mat: 18.

28	G 22. Va: Sim: Iu:	☾ 3	☿ ☿ Δ ☿ ☿	
29	a Narcissus	☾ 17	☿ ☿ ☿ ☿	
30	b Farkas	☾ 0	* ☿ ☿ ☿	
31	c Bóit	☾ 14	☿ ☿ ☿ ☿	

OCTOBER.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Sz. Andrashaua: 30 nap: vagion.



1 d **Mind szén**

2 e **Halottac nap**

3 f Amandus

26 **Karachon.**

9 1.55. del

22 62 (vran

El menuen Pöarisenfoc tanachot, Mat: 22.

4 **G23. Vasarnap**

5 a **Imre heri**

6 b Lenard

7 c Vilbrodus

8 d **Mind szét oét:**

9 e Theodorus

10 f Marton pa.

4 * c 62

16 * p 62

28 * m 62

10 * 62

22 * 62

4 * 62

17 2.26. del vt.

Imre egy sá ember iatula. Mat: 9.

11 **G24. Va: Marton püsi**

12 a Iános alam:

13 b Berecze

29 * m

29 * c 62

11 * c 62

NOVEMBER.

6 Napian, Nap tamad 7 oran, 15 min.

Enefcic 4 oran, 45 min.

14 Napian, Nap tamad 7 oran, 30 mi.

Enefcic 4 oran, 30 min.

20 Napian, Nap tamad 7 oran, 45 mi.

Enefcic 4 oran, 15 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Sz. Andras hua : 30 nap: vagion.

14 c Albert mag:

7

♂ p ♀ Δ ♀

15 d Leopold

20

♂ p ♀ Δ ♀

16 c Ormarus

4

♂ p ♀ Δ ♀

17 f Anianus

17

♂ 1. z. eicl

☾ Mikor latangyato: a pusztaságnac, Mat. 24.

18 **G 25 Vafarnap**

2

♂ ♀ * ♀ ♂ ♀

19 a Ersebet aia

16

* ♂ ♂ ♀

20 b Potintza

1

* c * ♀ ♂

21 c Bodas. rem:

15

♂ c * Δ ♂

22 d Nap

0

Δ ♀ ♂ Δ ♀ Δ ♂

23 e Kelemen P.

15

Δ ♀

24 f Chrisogon

29

☾ 5. 15. c. stue

☾ Mikor fel emelte uolga szemcit, Job. 6.

25 **G 26. Vaf: Katalin sz.**

13

□ 2

26 a Linus

27

♂ * ♀ ♂ ♀

27 b Richard

10

* m

28 c Softer

23

* ♀ * ♂ ♂ ♀

29 d Bóit

6

♂ c * Δ ♀

30 e **Sz. Andr. Ap.**

19

♂ ♀ ♂ ♀

NOVEMBER.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Karachon hauauac 3r napia vag.



1 f Longinus | 12 | □ 3 Δ 5

☉ Mikor közelgetet volna Iesus, Mat: 21.

2 **G. Aduent** | 13 | ● 5. 9. regu.

3 a Crispinus | 25 | **Embelismus**

4 b Barbara | 7 |

5 c Saba Ap. | 18 |

6 d **Miklos püs.** | 0 | □ 5 2

7 e Bóit | 12 | ☿ p ☉ * ☉

8 f **Bod: Afsz fog.** | 24 | ☿ m ☉

☉ Ielec lesznee à napba es holdba, Luc: 21.

9 **G. Aduent** | 7 | * ♀

10 a Eufalia | 19 | ☾ 5. 59. del

11 b Ioachim | 2 | □ 3 ♀. (elót

12 c Damafus | 15 | ☿ p ☉ Δ ☉

13 d Lucza | 28 | ☿ p ☉

DECEMBER.

12 Napian, Nap tamad 8 oran,
Enefzic 4 oran.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

D

Karachon hauanac 31 napia vag.

14 e Valerianus

12

Δ 2

15 f Nicasius

26

* 1. 2. 3. 4. 5.

16 Mikor halotta uolna Ianos a fog: Mat: 11.

16 **G 3 Aduent**

10

8 1/2

17 a Lazar

20

12. 42. del

18 b Ignatius

10

* c 8 2 (bc

19 c Kantor

25

* c 8 2 * c

20 d Bóit

10

Δ 1/2

21 e Tamas Ap: Nap teres

24

10 1/2

22 f Nap

9

1 1/2

23 Kulcsenc a Sidoc Iernsalem ből: Iob: 1.

23 **G 4 Aduent**

25

Δ 2 1/2

24 a Bóit

7

5. 33. reg:

25 b Karachon

20

* 1/2 1 1/2 2 1/2

26 c Sz: Istuan

5

* c 1 1/2 2 1/2

27 d Sz: Ianos

16

* c 1 1/2 2 1/2

28 e Apro szentec

28

1 1/2 * 1 1/2 2 1/2

29 f Tamas pisi

10

* 1 1/2 2 1/2

30 Az u atya es anyja chodellyac usala: Luc: 2.

30 **G Vasarnap**

22

* 1 1/2 2 1/2 3 1/2

31 a Syluester

4

1 1/2 2 1/2 3 1/2

DECEMBER.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

AZ EEGNEC ES

CHILLAGOKNAC FOR

gasabol ualo ttelet, M. D. LXXXIII.

esztendőre. Az Napnac fogyatkoza-

sanac chelekedetirül ualo tegye

zessel egyetemben.

EZ ESZTENDŐ NEC VRA

Mars, Iuppiter es Mercur

rius segetői.



NYOMTATTA

NAGY SZOMBATBA

Otmar Balint.



E Z E S Z T E N -
D Ó N E C K E Z D E T I R V L
es fordulásarul.

Szent Benedec esz, az az, Bait mas honac 20 na-
pia utan ualo eiel 11 or: 18 min: mukor a Scorpio-
nac 17 gradicha felu, es a Kosnac 1 punctyaba az
Nap be mennem, a Napot az ehez egyenloue teszi,
leszen kezdett cunec ez esztendonec. Mei y napnac
es cinec egyenlo uolta, az meg uiettatot Kalendar-
om szerent, ugyan azon szent Benedec napian, az
az, Bait mas honac 21 napian esic. Annac penig-
len a Kalendarionnac uietz/a a szerent a mint a Ni-
ceabeli Conciliombait meg uiettatot uolt, nem egyeb
hanem, hogy a Husuet nec es egyeb ingo in-
tulandor helyeken esjic. Mei y
randriabeli Mathematicusok nac tra-
mat, atnera el tauozot uolt, hogy
t napia 5 horetel kesebben eset an-
uolna. Ezt a uetket nem regen ki-
ndariombol, es ugy igazaitotac
itanna es ele fogyatkozai nem esic.



E Z T E N D Ó N E C
Vrarul.

Hogy

Hogy a mely Planeta hatalmasabb a többinél, a leg-
gyen Vra az esztendőnek, meg tezté a regiek-
nek irasokból. Mivel hogy azért a Mars többi fe-
lől haladgya erővel es hatalmasmal, magának veszi az
esztendón való uralkodást. Segetői pedig lenlesz-
nek Jupiter es Mercurius. Mert Mars után ez a
bírnac erősb szegletet, es sőbb sarkoknak parancbol-
nac, jobb állapotbanis uannac a többinél. Annaio-
kært az ű chelekedetec nyhábban ualoc lesznec az
esztendőbe. De a Marsnak ki Vra az esztendőnek
chelekedeti leg erősbec es hatalmasbac.

**EZ ESZTENDŐNEC KÖZÖN-
séges állapottyarul.**

Annac a Planetanak, mely az esztendőnek Vra,
tulajdonfogabol es természetebol parancbollyar a
bőlehet, hogy iteletet tegyűnc az egnec esztendő
altal való állapottya felől. Melten pediglen Mars
minden Planeta az ű természetéhez hasonló cheleke-
deteket chelekedic. Miért hogy azért a Mars ki sőbb-
lőtte igen heves es száraz, Vra az esztendőnek An-
nakokært az esztendőnek közenséges állapottya
meleg es aszu leszen. Kiből a követt kövce, hogy az
egnec középső es felső tartományaba bizonyos idő-
ben soe choda dolgoz lattanac, úgy mint üstökös chul-
lagoc, oszlopoc, hasadásoc, lebullo chullagoc es egyéb a
felec.

felec, Mellyec az eegnec felső, es a teuzbőz közel-
gődő részeben szokt ac lattatni. Miért ezec az be-
uétő es szarazto Marsnac chelekedeti. Annac föld-
lőtte meleg szelec, es artalmacegi haborus leszne,
honnet az eleuen allatokban, es a földnec gyümölcshe-
be nagy karoc, es az embereknek testekben sot fele
betegsegec tamadnac.

A FÖLD GYÜMÖLCHE- nec törmeserül.

AZ szanto emberekkel tartom, kie azt szokta-
mondani, hogy noba az aszalis artalmas, de nem
ollyan igen, mint a földlőtte ualo neduesseg, chac hogy
az esztendőnec a részei tartác meg az ü termeszeti
szerent ualo allapattyokat, mellyekbe a magot az
földbe szokta hinteni.

Miért hogy azért noba ez esztendő közönseggel
meleg es aszu lesz, Mind az által a tanasznac az
ü természetuel nem igen ellenkedő allapattya fog
lenni. Annak okert nem keloly nagy szenksegiül scla-
ni, a ki nagy drasasagot es chseget szerzene. Mind
az által kar esic a fele gyümölcsökben, mellyeknek
ellensege az aszal, es mellyeket a Tauaz uegen szok-
tanac uetni. Mind ezekről egyenkent im illyen ite-
letet teszec.

A Buzaiol terem, De maga mint a többi azon-
keppen

keppen ezis alachon helyeken beuch leszén, Arra
fel reszent ualo.

A Rosieles es beuseges, olchois leszén.

Az Arpaba kar esic az beuseg es rogya miat.

Borso, Bab, Kóles, Zab, Cziczer nem soc leszén,
sem olcho. Méz beu es olcho leszén.

Dio, monyoro soc, tellyes es nem draga leszén.

A Bornac iol szolgál Iapiter es Venus, Anna ko-
kacrt beuseggel leszén es olcho.

Dinye, Vgorka, es tőc, nem soc de io leszén.

Alma, Körtuey, Szalua es egyeb fan termő gyü-
mőch beuseges, de ferges es bullo leszén.

DÓGHÁLALRVL. ES KÜLÖMB
külömb betegsegekrül.

A Tausz iol lehet az esztendő nec reszei közöt
termiszet szerent leg egesseges, Mind az által
történetből eshetic azis, hogy betegsegekkel beuel-
kedgyec. Míkeppen ez esztendőbe fog lenni, melybe
a Tausz beuelkedic oly betegsegekkel, kiket ez el-
mult teluec állapattyabol gyűndt, Kic imillyenec,
minden bűrmec netkei, kie rodbado es soot nedaes-
segből tamadnac, sakadikoc, folyoso, toroc dagadas,
uarr, kőszuen, negyed napi es minden napi hideg le-
les, fő salas, hurut, rekederes, toroc gyie, es ezetbiz
hasionloc, Mellyektől kiualtkeppen fellyenec az
aszony emberet, a nathasoc, es uen emberet. A

A Nyar az Marsnac uralkodásatul beueb ielen,
bogy nem mint illene, oly beteksegeket nemz, mel-
lye a maynac es a uernec beuegebből tamadnac, ugy
mint szüntelen es harmad napi heu hideg lelest, ső sa-
iaszt, az szemmet chippazasat, hasnac folyasat, a ue-
sek nec es hoiaznac beueget.

Az ősz, ki ternuszet szcerent beteges, ez esz-
tendébe igen egesztelen leszen a kőszeg köztöt di-
h őskődd betegsegee miat. Neuezet keppen pe-
niglen dőg es miregy halat miat, mely ez esztendőbe
sot tartományokban uralkodic, azokban frokkeppen
leic a halaknac, szűznec, Eettősnec, nyilasnac es
kosnac birtoka alat uannac.

A teel egy elsőszor ualami titkos mereggel meny-
get, De Eőzrepitül fogua uégig egeszteges leszen.

BEKESEGRVL ES HADRVL.

T Ausly a Mars iuppiter birtoka alatt uolt, es an-
makok aert nem dűb őskőddetett földteteob az em-
beri nemzet ellen. Viszontag ez esztendőben
Mars uralkodic iuppiteren, es azért e ielen ualo esz-
tendő nyughatatlan es bketelen leszen. Nem chac
kűlő hadac miat, hanem belső gyűlölssegee, hara-
goc, iregyssegee miattus. Mert emberet az utalaidon
nemzete Eetus nyeluek cel, tűzel, segyuerrel, es min-
den mesterseggel haborgattyac. Tanaszal es őszel
had

had leszen a Napkeleti ellenszeg ellen. Es altalan
fogua ez esztendőben soe xanabonac es hodi kejsz
letec kőnetkeznec, nagy emberi uer ontasial, es ezek
nec nem hamar leszen uege, sőt a chilla got azt telen
ne, hogy sokaig sognac tartani.

A NAP FOGYATKOZASA nac chelekedetirul.

AMint oda fel meg mondottur, ez esztendőbe
mind a Napnac, s mind a holdnac fogyatkoza
sa esie. De a hold fogyatkozasa nac chelekedeti éiő
uendő esztendőre halladnac. Annak okert most chac
a nap fogyatkozasa varlakaroc szollanem. Meznec
chelekedeti uralkodni foguac, egisz tizen negy hol
napig, az az, é mustan szent Iuan huanac kezdeti
tű fogua, é iőuendő esztendőbeli szent Iakab hua
nac ugriglen, Azoc peniglen a Marsnac uralko
dasa miat mullyeneclsznec. Hadac, partolkodasoc,
seiede! mee kőz őt ualogyű őlsegee, az emberi eze
segnec a nagy keuseg es uernec sorrosaga miat meg
be mlasa, genoz huleg lelesce, nimesel nec es ső em
berrel nec hertelen balaloc. Az emberi chelekede
tekben haragossagoc, gyű őlsegee, boszuallasoc,
öldöklesec, ragadozasoc es teluallasoc, Az erghen
s őldötteob ualo keuseg, maleg, dőz őt es arta mas sze
lec, meny dőz őt, menykeo esesce, es az eegnec kő
zenő.

xpsű tartományában külföldb külföldb fele choda
 latasoc. A Tengeren szeluesz miat haitoknac el sű-
 lyedese es eltörese. Folyo utze es kut seiee lei sza-
 radnac, es a föld gyümölcseben kar esie a heuseg
 mlatt. Egetesec törtennee, hazaknac es epületek-
 nec föld indulasnac, es a szelece ereienec miatta el
 romlasoc. Az oétalan allatoknakis, kiualtkeppen
 ökröknec, lovaknac es ünöknec halalos allapattyoc
 leszen: ökröknec azokban az országokban es tar-
 tományokban, mellyec a Bika, Scorpio, Oroszlan
 es Vízöntö iel alat uannac.

EGY NEHANY ORSZAGOK nac allapattyarul.

Az Nemes Magyar orszagraul.

AZ Nemes Magyar orszagnac, nem igen io sze-
 renhet es allapatot ielentnec a chilagoc taua-
 szal. Annakokaert oltalmaznac akcor magokat a
 mozaroc, az ellenségnec inbecelkedesetül es rabla-
 saiül. Kit ha gyorsalkodnac es okoskodnac el ta-
 uoztathatnac. Mert Mercurius iuppiterhez tar-
 solkoduan harmas fenyele udagosettya az üieleket,
 Nyarban uton iarasra adgyac magokat, kiböl soc
 hasznot uestnec. Eoszel hirekre neuekre io gon-
 dot uiselnec, es mündennel beuelkednec. Telben
 szor-

szorgalmatossággal eltaorztassat az ún kőzöc
ualo hadakozást, es az ellenséggel hertelenfeggel uas
lo ostromlasat.

LENGYEL ORSZAGRVL.

Lengyel orszagnac az eu igrzö chillaia szeren-
ches es tisztességes esztendöt iger, kualtképpen
taaszal. A nyar Eculomb keulömb fele betegsegeket
ielent a Lengyeleñce, es annac fölötte az eu io
chelekedetekkel ellenkedie. Eoszel gonozban leszen
dolgot, Mert Saturnus az eget betegesse es döggösi
se teszi eu naloc. Az Krakcai kiraly uarostellyes
esztendö által, de föld keppen Nyarban es őszel örözi
ze magát, Miregy balalteul es egetesül. A teli idő
mindent jobbat iger eu nekic.

A TÖRÖKÖKRVL ES SARA, cenusokru.

Ez esztendöben sem szecunec meg a Teoreoñeoc, a
kereszttyenec ellen szerencheit keserteni. Es egy
először ualamenire szolgal nekic a szerenche, de chac
hamar el hadgya es meg nyomorettya euket. Nyar-
ban meg kezdie erzeni a Nap fogyatkozásanac ere-
iet, mely euket nagy karo keal fenyegeti. Eoszel
keserues deog halal, ti keozteoc igen fog Vral-
kodni.

kodni, akadékos szeret a Törököknec és Tata-
rolnaci gyekertiben, és sokakat ű bennec po-
rataszt. Telben a deog halálnac maradekiatul meg-
nem szinte szabadon leuen, egejségekre uiselnec gon-
dot, azt pedig meg nyertuen, gyonyorosságnac ad-
gac magokat.

BEECH ORSZAGRVL.

A Kegyis Venus, a Saturnus hazában leuen ez esz-
tendőenec nam igen szerenches fordulasat igeri a
Beech orszagnac, tollchet ualamen részéből Tana-
szal ellent all a Saturnus gonosz szandekanac.
Nyarban nem chac betegesec, hanem az ű ellense-
gektől nem szinte batorfagosos leszne. Telben
gyonyorosságnac életet uiselnec, és szomszédoknac
baratsagokat keresie.

MORVARVL.

A Moruaioc Tanaszal iofzagokban és marhaiok-
ban kart uallanac, annac seolotte, az ű ellense-
gektől meg nyomorettatnac. Nyarban ellensegek-
neci gyekerteket meg gyozuen is gondot uiselnec
magokra. Eofzelis azonkeppen, és egejségesec
lesznen. A ter. salami usagor hoz ugyan, a ki űket
szorgalmazosok. sz, de kart nem teszen nekic.

AZ ERCZEKR VL.

Keze onfeggel uestedelmes leszen ez esztendeo,
az sz, Er cz keresek nec es asoknac.

Az arany, fel reszent talaltatic, es nem soc hasz-
not ad az u miuesinee.

Az Ezeust, benebben talaltatic az Arannal, es
nagy hasznót ad az cumiuesinee.

A fekete on szentc leszen.

A feyer on, es Lazur, coszteul meg uduas, tellyes
esztendeo által beneen talaltatic.

A Vas leg beueb leszen.

A Rez jelreszent fog szolgálni.

A Keneső eleg beueges leszen.

M A S O D I C R E- SZE AZ CHILLAGOK,

nac forgasabol ualo iteletnec.

AZ EEGNEC ALLAPATTYA,
rul es valtozasarul.

Legelőször a telnec köuetkezen-
dő relzeirul.

Meg mondottuc a Tauall esztendeoben, hogy az
telnec kezdeti alhatatlan. A közepi pedig igen
hideg es szaraz leszen, a kemény fogyolnac es
északi

éjzaki szeleknek miatta. Az utolsó részets háson-
latos lesz a kérepehez, de teob szeleket hoz. Es
mikeppen hoz a telnek kezdeti háusa, Azonképpen
a két utolsó része baaatlan lesz.

Kis Karácson napja ha esetre hálalando lesz az
egnek engedeseuel. Hei so fagyos es tiszta. Kedden
szeles időt kel uarni, boual auagy hideg esouel.

Boldog aszon ha uan se fogy ilkozo auagy utolsó
negyede, lesz a viz kérezt eleat ualo Szerda után
keouel kezdendo el 7 orán, 55 min; mikor az o-
roszlannac utolsó orzais fel tamad. Es mind Va-
sarnapig alhatatlan, hõra auagy esicore hálalando sze-
les eueot hoz. Az után fagyos es tiszta napoc lesz-
ne, kedten meg ualua, mely ben haust ad.

Bouit eleo bouac Visaga Vizekereszt Ost uala
eleot ualo el 12 ora után 25 min; lesz, kin Vra-
kodic Saturnus Venus sal. Az nap es holt alk elue ha-
uat es kéreos időo. Vasarnap, betseon, kedden mer-
teket es tiszta lesz. Szerda es az után mind
negiz haust kel uarni.

Bouit eleo bouac elseo negyede, nap nyuzatkor esic
Szent Fabian Sebestyen napian, Es minel hoz Mar-
stul es Iuppitertul igazgattat, nem igen hideg, de
hausa eueot hoz. Szent Agnes aszon napia fagyos
es szeles, Vasarnap es betseon szeles, Ked fagyos es
tiszta.

tisztá. Szent Paál fordulása napja szeles lesz.

Bõit elő havanac tölte, à Septuagesima Vasarnap
nat előtte iaro pentec előt ualo eiel, 7 oran, 23 min:
teezie meg, es Saturnusnac s. Marsnac urasaga ala
uettetuén, ságyos, száraz, es szeles lesz en mind ne-
gig.

Vgyan azon Bõit elő havanac utolsó negyede, gyert-
tya szent elő Boldog aszon masod napian, 2 oran, 48
min. Del utan történi, Megis Saturnus uralkod-
uan, ezel mult napokhoz hasonlatos időt ígér, chat
hogy az Iuppiter tarsasagaert, nem szinten olyan hi-
deget. Sexagesima Vasarnapon es betfõn à szeles ég,
negre huaat uagy esőt ad. A több napoc ságyosoc
es tisztat.

Bõit mas honac uisaga huszadgyo Vasarnap eleot
ualo Szombatoc, estur 5 oran, 50 min: lesz en. Mer-
curius birtoka alat, ki szelesielbe
ban talaltatván, erõs hideget hoz
ben, az első három napon. A
tác, de ságyosoc lesz nec

Bõit mas honac első n.
előt eiel, 12 oran, Larsna
alat ugyan olyan lesz en
ualami huaat hoz, kitaltkor,
Szecden.

Meg időke Bűt masomac leszén, Sz: Mattyas
napian estue, 6 ora, 50 min: Mercurius es Saturn
nus uralkodmán, bomat es bideget igerne. Végre pen
nig esőnce auagy homas, es szélne c mlatte, alhatata
lan idót.

Vtolso negyede ugyan azon Bűt masnac, Ocult
Vasarnapon, del elót 11'or: 13 min: tertenic. Kín
Iuppiter es Mercurius uralkodmán, az napon, es hol
talclue, bomalyot bideget hoznas. Sz: Thama
Aquinas napian szél tamad, Kínégre esőb hoz. A 12
napot iszta szobasot, es suatagosos fogmas lezui.

Sz: György huanac uulasa, sz: Gergely Vasa
napian del elót 8 or: 31 min: estue. Kín Mer. ura
Eodic Venussel, es először melegtéget szerez. Az
utan Saturnus meg bideget: 12 eget, es penteken,

első negyede, ludica Vasarnap
or: 27 min: Venus birtoke alat,
az azon hetfatul meg
szén. Virag Vasarnap

NAG KEZDETI
apattyarul.

ATA

A Tauasznaac kezdeti leszén, mikor a Nap a
Kos newd ielbe bemenuen a napot az ehez egyenlő-
ue teszi. Tudni illic, Iudica Vasarnap utan ualo ked-
den, az az, Bdit más honac 20 napon, Melynek az
elei meleg es nedues, a közepi meleg es szaraz. Az
uege szeles es aszu fog lenni.

Sz: György hauánac tölte, Nagy hetfőn, reg-
uel 7 or: 47 min: Marsnac es Mercuriusnac birtok-
ka alatt, az eget melegségre es aszra bailandoua
teszi. Vgyan azon napon es kedden, nagy szél suas
leszen. Ebőtörtőkön első, mertekletes szellel. Nagy
Penteken tökellel tisztaság. Szombaton es Husi-
uet napon, gyönyörűseges tiszta idő leszén, De
nem szél nélkül.

Vtolso Negyede Sz: Györgynek, Husuet Kedden,
reguel 6 or: 21 min: esie. Venus Marsal tiszta időt
szereznek pentekig. Szombaton es Vasarnapon az
egyet allapattya escore es nedveségre fordul.

Pünkösd honac uulása, Quasimodo Vasarnap
utan kedden, az az, szent György hauánac 10 na-
pian, estue 7 or: 40 min, Mars birtoka alatt törté-
nie, es meleg s nedues ideot igér.

Vgyan azon pünkösd honac első negyede, Misericordia Vasarnap nian kedden, del utan 1 or: 19

E 2 min:

min: leszén, es ualeg tisztá eget szerez. Iubilate
Vasarnap reguel, kőd tamad, kit estue a szelet nagy
elofzlattnac, nagy esőre oluasztnac.

Tölte Pünkösdi bonac leszén sz: György napian
estue: 9 or: 41 min: Mercurius es Mars esőt, sze-
let tamasztnac, a kővetkőzendő Vasarnapig. Hec-
főn es sz: Phillep la ab napian, kő esőt, nagy a-
koz basoulo szeles esőt kel uarni. Bely üdő nec ala-
lapattyá, a szamio emberek nec iteleti szarent, nem
igen beu esztendőt iclentene.

Fogyatkozó negyede Pünkösdi nec, szent Kereszt
nap előti uale eisele utan, 20 min: esic. Kim Satur-
nus Marsal uralkoduan, az eeg nec nagy aszatra,
menydörgökre, es menykő kullasra uale ualtozasat
iegyzic, es talom uale mit iizes icels lattatic az eegen,
Ha nem azis, de igen szaraz üdő leszén. Azon na-
pon szelet es menydörgőt kel uarni. Keresztia ro
Vasarnapon, kő esőre bailando főlyhőt, sz: Sza-
nizló napian szelet, menykő uel egyetimen.

Szent Iuan bauanac uisaga, Vranc menybe mene-
tele napian, reguel 7 oran, 21 min: leszén, mēor a
nap senyeben fogyatkozás esic. A mi az idő nec
allapattyac illeti, a felső Planetas tűzes icelbe leuen,
es Iuppiter Mars hoz magat aduan, rettenetes meny-
dörgöket,

dörzöket, uillamasokat es szikrazasokat ielentues e
talan kővetkezni.

Neuekedő negyede Sz: Iuannac Pünkösdi előt
ualo szerdan estue, 8 or: 20 min: Venus birodalma
alat leszcn, Es tisztá. meleg, szaraz eget ielentis
Mind az által uelem, hogy az Saturnus természetin
ualo chollagolnac fel tamadása, a földtőb ualoben.
séget meg miertekli, Pünkösdi betfeon menydörgő
hallatic. Kedden es szerdan esőre hailandó időt
kel uarni.

Sz: Iuan hauiac tölte, Pünkösdi után ualo Chö.
törtökön, delbe 12 or: 30 min: leszcn. Egy elő-
szőr ugy min: Vasarnapig, gyönyörűséges tisztá
idő, az után kö esőt, es uigre szeles fog lenni.

Vtolsó Negyede Sz: Iuannac, Vr nap után ualo
Penteken, del után 3 oran, 29 min: törtenic, M
curiusnac es Venusnac urasága al
les es aszal időt szereznee.

Sz: Iakab hauiac uiulása, pe
uannac 8 napon, del után 1 or:
es Venus bertokába esie. Aunak
napokhoz hasonlo, chac hogym
es menyköves idő fog lenni.

Neuekedő negyede sz: Iak
Vil nupian reguel, 5 or: 53 mi

terrel, homalyos es ualtozo eget, menydörgöt kő
eset, nagy az egyes bűnösséget szerzi.

A NYARNAC KEZDETI rül es allapattyarul.

A Nyar kezdetie, A Nap tereskor sz: Iuan nap
előt ualo szerdán, Nap nyugat előtt 47 min: Iup-
piter leszen fő igazgatója, Mercurius es Mars tar-
saságába. Kie azt jelentie, hogy ugyan azon Nyár-
nac kezdeti meleg es nedues fog lenni, Annac fő-
lőtte menydörgő es uillamo. Kőzöpi leszen, beu es
aszu: A uege szeles es szaraz.

Szi lakab haustólte, szent Iuan estin, regueli
or: 35 min: teczje meg, Iuppiter birtoka alatt, es
szeles szaraz időt hoz. Boldog aszony latogatása

ez a nap, menykőttől es dörögéstől kel tartani.
Mars, Boldog aszón nap után
or: 8 or: 41. min: történi. Sa-
turnus, birtoka alatt, kie esőt, aus-
e Jeggel szerezzere. Sz: Mar-
sian, Mars Saturnussal kő esőt
tamasztnac.

ez a kis aszonnac sz: Margit
del után, 4 or: 20 min leszen,
Es gyakor eset sz: homalyos
or: 12. Teolte

Teolte kis aszony hauánac Vasarnap Sz. Maria
Magda'na aszony napian, del utan 6 or: 49 min:
esic. Kiu uralkodic Saturnus, es egyfalkig meny
deorgeot, millamast, negezetre osztan tisztá eget
iger.

Vgyan azon kis aszony hauánac utolso negyede,
leszen szent Peter uasa szakadása eleot ualo betson,
del utan 1 or: 41 min: Mely Iuppiterijel es Mar
stul igazgattat, es annakokert meleg es szeles
eget kel uarni, havi Boldog aszony estitül meg ualo
na, Mart akor gynge eszo leszen.

Sz: Mihály hauánac uisága, Vr szene ualtozása
napian, reguel 5 or: 33 min: teortenic. Kiu Iuppi
ter uralkodic Venuffal, es szeles, szaraz ideot iger.
Mind az által, a keonetkeozendeo napon szél le
szen, ki negre eszo ad.

Neuekedeo negyede szent Mihály hauánac, Na
gy boldog aszonnapi eleot ualo betseon, reguel 6 or:
15 min: leszen, Mercuriusnac es Iuppiterneec ura
kodása alatt, Meleg, szeles es aszu ideot uarhatune.
Nagy Boldog asz: napian szél es reg, menydeorgeot
es eszo leszen. Azonkeppen masod napis. A teob
napoc mertekletes tisztac.

Sz: Mihály hauánac teolte sz: Istuan kiraly ma
sodnapian, reguel 9 or: 38 min: teortenic. Venu
leszen

leszen aszonyya, ki egy először meleg es tiszta üdőt
szerez. Sz: Berthalan napon, Saturnus es Mars
eset, keo eset, auagy meny deorgeot adnac.

Fogyathozó negyede Sz: Mihály huanac sz: A
goston napon estue, 9 or: leszén. Kim uralkodnac
Venus es Mercurius.

Mind szent huanac uulasa kis aszony nap eleot
uulo kedden, del után 35 min: leszén. Kim Mercurius
uralkoduan, igen nagy aszál szerző szeleket ta-
maszt. Kis aszony estin a szelec tuffatodsa eson
uegezedie el. A teobnapoc ualtozoc es homaly-
sóc fognac lenni.

Neuekedo negyede mind sz: huanac, sz: Ke-
reszt nap után keouetkeozendo eiel, 11 orant: 21
min: leszén. Kinec ura Iuppiter Marssal egyent.
Es ezec eleoszer igen szép tiszta eget igernee, az
után szeleket,

Vgyan azon holnapnac teolte leszén Kantor
szerden, eiel 11 or: 21 min: Marsnac Iuppiterrel
uulotarsasagába. Kie neduesieget es eset: ho znac
eleozór, ugy mint Vasarnapig. Az után buuös, esős,
auagy talam keoesfosis eudeo teortenbetie.

AZ EŐSZNEC KEZDETI-
rűl es állapotyarul.

AZ Eősz Sz: Mihály havanac 23 napon, mikor
a Nap az ebez egytuleo leszen, teortemc,
Mars Mercuriussal uralkodic raita. Kie az eleit al-
hatatlanná, es haborná teszie a soc esec es szelec
miatt, A keozepi szeles, es szaraz. A uégi ualami
keues nedueséggel colgyeult, hideg es aszu leszen.

Mind szent havanac fogyatkozó negyede Sz:
Mihály nap eleot ualo Cheoteorteokon, reguel 3
or: 15 min: esic. Ennec seo igazgatoia Mercurius
Marsal. Kie a ket illeo napokon esecobozó, sze-
les es keodeos endect. Az utan szelec suasát szerez-
nec.

Sz: Andras havanac usaga sz: Ferencz esti utan
keouetkezendeo eiel, 11 or: 29 min: esic. Venus fog
akor uralkodni Iuppiterrel, A zon es a masodic nap
tisza es miertekletes leszen. A teob ki ualtozoc es
alhatatlanoc az esekteul. ausgy a szelekteul.

Neuekedeo negyede, ugyan azon honac Szent
Bruchard, az az, Mind szent havanac 11 napon
estue, 6 or: 15 min: Venus birtoka alad esic, es tisz-
ta szaraz endect iger. Iolkebet a uegen keodeos es
bűneos ceg leszen.

Sz:

Szent Andras havánat teolte Sz: Lukach masod
napian, del utan 1 or: 13 min: esic. Venus es Satur-
nus uralkodasa alatt, kic az ideo bezillendo nedues-
seget szereznec. Mind az által uégre szélre fordul
az eegnec allapattya.

Vgyan azon szent Andras havánat utolso negye-
de szent Demeter napian, del utan 4 or: 20 min:
leszen. Mellyen Mars es Iuppiter uralkoduan me-
leg es aszu eget ielent meg, Szombadtul fogua, Mind
szent napi z nap nyugati szél uralkodik.

Kracson hana: uisaga halottac napian del utan 1
or: 51 min: teortenit Saturnus birtokaba Marsnac
segetsegeuel. Annakokart scolyheos, szeles es
escos ideo lesz n cleoszeor. Végre oszon fagyos
es hideg.

Vgyan azon bonac elseo negyede, szent Marton
esin, del utan 2 or: 26 min: esic, Mars lesz en igaz-
gatola, es Vasarnapon shetfeon nedues. Az utan
mertekeletes, Végre hora uagye score hallando ideo
szerez.

Kracson havánat teolte, es boldnac bomalyos-
sodasa lesz en, szent Marton nap utan ualo, szom-
bat utan keonetkeozendo eiel, 1 or: 2 min: Mely
ideoben Venus uralkodik, Mars es Mercurius tar-
sasagaba. Kic ualtozo ideo ielentnec. Boldog
afzon.

aszonnac a templomba uctele napia, es az utan bi-
deg es fagyos eeg lesz en.

Vtolso negyede ugyan azon, bonac szent Katha-
lin estin, 5 or: 15 min, estue Mercurius birto Eba
tertenie, es elcoszcor szelet, esrot nagy hawat ad.
Herfeon keodeos ideot. Az utan ualtozo, nedues,
szeles es keodeos idrot.

Az embolismusue, az az: tizenharmadic bonac,
mely ez esztendeonec urogen esic meg uulasa, elseo
Aduent Vafarnap, reguel 5 or: 9 min: Lattatie. Kin
uralkodie Mars Iuppiterrel, es sz: Miklos napig
mertekletes eget, auagy esrot es selleget igér, nehol
nehulpenig beu hawat, Az utan derre es tisztasag-
ra, fordul az ideo.

Vgyan azon bonac neuekeo negyede, masodie
Aduent Vafarnap utan ualo herfeon, del eleot 9 or:
59 min: teortenie. Saturnus Iuppiterrel fog raita
uralkodni, es fagyos sötisza ideo: hideg északi sze-
leccel eger.

Tolte Embolismus bonac, 3 Aduent Vafarnap
utan ualo herfeon, delbe 42 min: esic. Melynce
igazgatoia Saturnus lesz en, Iuppiternece segítsege-
nel. Anna ko Eart fagyos es tiszta eget kel uarni.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár